

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 28 luglio 1999, n. 430.

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria al Dott. Giovanni D'ALESSANDRO, dipendente a tempo indeterminato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.  
pag. 3381

Decreto 3 agosto 1999, n. 433.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali (torrente Marmore) in loc. Breuil Cervinia, di acque reflue civili non trattate provenienti dalla fognatura del Comune di VALTOURNENCHE, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.  
pag. 3382

#### ATTI ASSESSORILI

##### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 27 luglio 1999, n. 19.

Chiusura temporanea della pesca nella riserva turistica del Lago Verney in comune di LA THUILE.  
pag. 3383

##### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 28 luglio 1999, n. 43.

Iscrizioni al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta - L.R. 42/94.  
pag. 3383

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 430 du 28 juillet 1999,

portant attribution de la qualité d'officier de police judiciaire à M. Giovanni D'ALESSANDRO, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée indéterminée.  
page 3381

Arrêté n° 433 du 3 août 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles (Marmore), au hameau de Breuil-Cervinia, des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire.  
page 3382

#### ACTES DES ASSESSEURS

##### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 19 du 27 juillet 1999,

portant clôture temporaire de la pêche dans la réserve touristique du Lac de Verney, dans la commune de LA THUILE.  
page 3383

##### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 43 du 28 juillet 1999,

portant immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.  
page 3383

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 6 luglio 1999, n. 93.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 3384

**Decreto 26 luglio 1999, n. 109.**

**Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 3385

**Decreto 26 luglio 1999, n. 110.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 3385

**Decreto 27 luglio 1999, n. 111.**

**Classificazione di azienda alberghiera per l'anno 1999.**  
pag. 3386

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

**Provvedimento dirigenziale 21 luglio 1999, n. 3890.**

**Trasferimento dalla Sezione cooperazione mista alla Sezione Cooperazione di produzione e lavoro del Registro regionale degli enti cooperativi di cui all'art. 3 della L.R. 05.05.1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della «PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA BATIMA a r.l.» di COURMAYEUR.**  
pag. 3386

**Provvedimento dirigenziale 21 luglio 1999, n. 3892.**

**Cancellazione, ai sensi dell'art. 8 della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «CONSORTIUM VALDÔTAIN ENVIRONNEMENT – IN SIGLA C.V.E. – COOPERATIVA a r.l.» dal Registro regionale degli enti cooperativi.**  
pag. 3387

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2436.**

**Proroga dell'efficacia della validità della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento dell'impianto di innevamento programmato di Cervinia in Comune di VALTOURNENCHE, di cui alla D.G. n. 961 del 01.03.1996.**  
pag. 3387

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 93 du 6 juillet 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.**  
page 3384

**Arrêté n° 109 du 26 juillet 1999,**

**portant radiation du registre du commerce.**  
page 3385

**Arrêté n° 110 du 26 juillet 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.**  
page 3385

**Arrêté n° 111 du 27 juillet 1999,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour l'année 1999.**  
page 3386

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

**Acte du dirigeant n° 3890 du 21 juillet 1999,**

**portant passage de la section «Coopération mixte» à la section «Coopération de production et travail» du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la LR n° 27 du 5 août 1998 (Texte unique en matière de coopération) de la société coopérative «PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA BATIMA A R.L.» de COURMAYEUR.**  
page 3386

**Acte du dirigeant n° 3892 du 21 juillet 1999,**

**portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «CONSORTIUM VALDÔTAIN ENVIRONNEMENT – IN SIGLA C.V.E. – COOPERATIVA A R. L.», au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**  
page 3387

**ACTES DIVERS**

**GOVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 2436 du 19 juillet 1999,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de renforcement du système d'enneigement programmé de Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 961 du 1<sup>er</sup> mars 1996.**  
page 3387

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2437.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una variante della strada dell'Envers nei pressi della frazione Neyran nei Comuni di BRISSOGNE e SAINT-MARCEL, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.  
pag. 3388

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2438.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un ponte sul torrente Buthier, di collegamento di Via Pasquettaz con Viale Federico Chabod, e delle opere di sistemazione viabile finalizzate alla pedonalizzazione di Piazza Arco d'Augusto in Comune di AOSTA, proposto dal Comune di AOSTA.  
pag. 3389

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2439.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della strada comunale «Via Flassin» con rifacimento del ponte sul torrente Artanavaz in Comune di SAINT-OYEN, proposto dall'omonimo Comune.  
pag. 3389

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2440.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di adeguamento della S.S. n. 27 del G.S. Bernardo nel tratto compreso tra il Km. 20+000 e il Km. 33+075 in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, proposto dall'ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta.  
pag. 3390

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2441.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto ammodernamento della S.R. n. 41 dei Salassi tra le progr. Km. 16+400 e 17+600 in Comune di SAINT-NICOLAS, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.  
pag. 3392

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2458.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale, approvazione del progetto e autorizzazione, al Comune di VILLENEUVE alla realizzazione di un centro di smaltimento di rifiuti (deposito preliminare di rifiuti urbani - D15), da ubicare in loc. Chavonne, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. n. 22/1997 e della L.R. n. 39/1994.  
pag. 3393

**COMITATO DI GESTIONE  
DEL FONDO SPECIALE  
PER IL VOLONTARIATO**

**Deliberazione 7 maggio 1999, n. 5.**

Approvazione del progetto per l'istituzione del Centro di Servizio per il volontariato nella Regione Autonoma Valle d'Aosta.  
pag. 3396

**Délibération n° 2437 du 19 juillet 1999,**

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une variante de la route de l'Envers, à proximité du hameau de Neyran, dans les communes de BRISSOGNE et de SAINT-MARCEL, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. page 3388

**Délibération n° 2438 du 19 juillet 1999,**

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un pont sur le Buthier reliant rue Pasquettaz à l'avenue Federico Chabod ainsi que des ouvrages d'aménagement de la voirie nécessaires en vue de la piétonisation de la place de l'Arc d'Auguste, dans la commune d'AOSTE, déposé par celle-ci. page 3389

**Délibération n° 2439 du 19 juillet 1999,**

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement de la route communale dénommée «Flassin» et de réfection du pont sur l'Artanavaz, dans la commune de SAINT-OYEN, déposé par celle-ci. page 3389

**Délibération n° 2440 du 19 juillet 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la RN n° 27 du Grand-Saint-Bernard, entre le PK 20 + 000 et le PK 33 + 075, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, déposé par l'«ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta». page 3390

**Délibération n° 2441 du 19 juillet 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la RR n° 41 des Salasses, entre le PK 16 + 400 et le PK 17 + 600, dans la commune de SAINT-NICOLAS, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. page 3392

**Délibération n° 2458 du 19 juillet 1999,**

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement et approbation du projet déposé par la commune de VILLENEUVE en vue de la réalisation, à Chavonne, d'un centre de stockage de déchets (dépôt préliminaire - D15), ainsi qu'autorisation y afférente, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997 et de la LR n° 39/1994. page 3393

**COMITÉ DE GESTION  
DU FONDS SPÉCIAL  
POUR LE BÉNÉVOLAT**

**Délibération n° 5 du 7 mai 1999,**

portant approbation du projet de création du Centre de services pour le volontariat de la Vallée d'Aoste. page 3396

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 3411

### UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta. pag. 3412

### PARTE TERZA

## AVVISI DI CONCORSO

### Città di AOSTA.

Avviso di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti vacanti di istruttore - (6<sup>a</sup> q.f.) - area amministrativa. pag. 3413

### Città di AOSTA.

Avviso di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto vacante di istruttore direttivo - (7<sup>a</sup> q.f.) - area amministrativa. pag. 3423

### Comune di COURMAYEUR.

Pubblicazione esito concorso. Esito concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di due posti di Collaboratore Professionale «Vigile Urbano» V<sup>a</sup> q.f. area Vigilanza. pag. 3433

### Comune di ÉMARÈSE.

Estratto di bando di concorso. pag. 3433

### Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Revoca bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Coordinatore per l'asilo nido - 7<sup>a</sup> q.f. pag. 3434

### Comunità Montana Grand Combin.

Estratto del bando di concorso, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore socio-culturale, VI<sup>a</sup> Q.F., a 36 ore settimanali. pag. 3434

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 11). page 3411

### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, en vue de pourvoir des postes vacants de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste. page 3412

### TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

### Ville d'AOSTE.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux instructeurs - VI<sup>e</sup> grade - aire administrative. page 3413

### Ville d'AOSTE.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un instructeur de direction - VII<sup>e</sup> grade - aire administrative. page 3423

### Commune de COURMAYEUR.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de deux collaborateurs professionnels - agents de ville - V<sup>e</sup> grade - aire de la surveillance. page 3433

### Commune de ÉMARÈSE

Extrait d'avis de concours. page 3433

### Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Révocation de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée, d'un coordinateur de la crèche - 7<sup>e</sup> grade. page 3434

### Communauté de montagne Grand Combin.

Extrait d'avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un employé socio-culturel, VI<sup>e</sup> grade, pour 36 heures hebdomadaires. page 3434

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Graduatoria finale.** pag. 3435

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Graduatoria finale.** pag. 3436

**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario – medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi - disciplina di medicina nucleare, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 3436

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario – fisico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi - disciplina di medicina nucleare, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 3445

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario – medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area di chirurgia e delle specialità chirurgiche - disciplina di ortopedia e traumatologia, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 3454

**ANNUNZI LEGALI**

**Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.**

**Bando di gara (Pubblico incanto) (per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).** pag. 3462

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di AOSTA – c/o Municipio – Piazza Chanoux, 1 – 11100 AOSTA – Tel. 0165/30 05 23 – Fax 0165/32 137.**

**Avviso di procedura aperta.** pag. 3464

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di GRESSO-NEY-SAINT-JEAN.**

**Estratto bando di gara mediante pubblico incanto per fornitura e montaggio di arredi e attrezzature presso la Microcomunità per anziani e inabili denominata «Casa Marta Thédy».** pag. 3465

**Comunità Montana Monte Rosa – Ufficio Convenzionato dei Lavori Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa – Via Roma 7 – DONNAS.**

**Pubblicazione esito gara affidamento lavori.** pag. 3466

**Comunità Montana Monte Rosa – Ufficio Convenzionato dei Lavori Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa – Via Roma 7 – DONNAS.**

**Communauté de Montagne Mont Cervin.**

**Liste d'aptitude.** page 3435

**Communauté de Montagne Monte Cervin.**

**Liste d'aptitude.** page 3436

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur de médecine du diagnostic et des services – discipline de médecine nucléaire, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.** page 3436

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – physicien du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur de médecine du diagnostic et des services – discipline de médecine nucléaire, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.** page 3445

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales – discipline d'orthopédie et de traumatologie, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.** page 3454

**ANNONCES LÉGALES**

**Assessorat du budget, des finances et de la programmation.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire).** page 3462

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune d'AOSTE – c/o Hôtel de ville – 1, place Chanoux – 11100 AOSTE – Tél. 01 65 30 05 23 – Fax 01 65 32 137.**

**Avis de procédure ouverte.** page 3464

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de GRESSO-NEY-SAINT-JEAN.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres en vue de la fourniture et de l'installation de meubles et d'équipement à la micro-communauté pour personnes âgées et infirmes dénommée «Casa Marta Thédy».** page 3465

**Communauté de montagne Mont-Rose – Bureau des travaux publics de la Communauté de montagne Mont-Rose – 7, rue de Rome – DONNAS.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.** page 3466

**Communauté de montagne Mont-Rose – Bureau des travaux publics de la Communauté de montagne Mont-Rose – 7, rue de Rome – DONNAS.**

**Pubblicazione esito gara affidamento lavori.**  
pag. 3467

**Comunità Montana Monte Rosa – Ufficio Convenzionato  
dei Lavori Pubblici presso la Comunità Montana Monte  
Rosa – Via Roma 7 – DONNAS.**

**Pubblicazione esito gara affidamento lavori.**  
pag. 3467

## INDICE SISTEMATICO

### AMBIENTE

**Decreto 27 luglio 1999, n. 19.**

**Chiusura temporanea della pesca nella riserva turistica  
del Lago Verney in comune di LA THUILE.**  
pag. 3383

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2436.**

**Proroga dell'efficacia della validità della valutazione  
positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di  
ampliamento dell'impianto di innevamento programma-  
to di Cervinia in Comune di VALTOURNENCHE, di cui  
alla D.G. n. 961 del 01.03.1996.**  
pag. 3387

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2437.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del  
progetto di realizzazione di una variante della strada  
dell'Envers nei pressi della frazione Neyran nei Comuni  
di BRISSOGNE e SAINT-MARCEL, proposto dall'As-  
sessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.**  
pag. 3388

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2438.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del  
progetto di realizzazione di un ponte sul torrente Buthier,  
di collegamento di Via Pasquettaz con Viale Federico  
Chabod, e delle opere di sistemazione viabile finalizzate  
alla pedonalizzazione di Piazza Arco d'Augusto in Comu-  
ne di AOSTA, proposto dal Comune di AOSTA.**  
pag. 3389

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2439.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del  
progetto di allargamento della strada comunale «Via  
Flassin» con rifacimento del ponte sul torrente Artanavaz  
in Comune di SAINT-OYEN, proposto dall'omonimo  
Comune.**  
pag. 3389

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2440.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità  
ambientale del progetto di adeguamento della S.S. n. 27**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.**  
page 3467

**Communauté de montagne Mont-Rose – Bureau des tra-  
vaux publics de la Communauté de montagne Mont-Rose  
7, rue de Rome – DONNAS.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.**  
page 3467

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### ENVIRONNEMENT

**Arrêté n° 19 du 27 juillet 1999,**

**portant clôture temporaire de la pêche dans la réserve  
touristique du Lac de Verney, dans la commune de LA  
THUILE.**  
page 3383

**Délibération n° 2436 du 19 juillet 1999,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation  
positive de la compatibilité avec l'environnement du pro-  
jet de renforcement du système d'enneigement pro-  
grammé de Cervinia, dans la commune de VALTOUR-  
NENCHE, visée à la délibération du Gouvernement  
régional n° 961 du 1<sup>er</sup> mars 1996.**  
page 3387

**Délibération n° 2437 du 19 juillet 1999,**

**portant appréciation positive de la compatibilité avec  
l'environnement du projet de réalisation d'une variante  
de la route de l'Envers, à proximité du hameau de Ney-  
ran, dans les communes de BRISSOGNE et de SAINT-  
MARCEL, déposé par l'Assessorat du territoire, de  
l'environnement et des ouvrages publics.**  
page 3388

**Délibération n° 2438 du 19 juillet 1999,**

**portant appréciation positive de la compatibilité avec  
l'environnement du projet de réalisation d'un pont sur  
le Buthier reliant rue Pasquettaz à l'avenue Federico  
Chabod ainsi que des ouvrages d'aménagement de la  
voirie nécessaires en vue de la piétonisation de la place  
de l'Arc d'Auguste, dans la commune d'AOSTE, déposé  
par celle-ci.**  
page 3389

**Délibération n° 2439 du 19 juillet 1999,**

**portant appréciation positive de la compatibilité avec  
l'environnement du projet d'élargissement de la route  
communale dénommée «Flassin» et de réfection du pont  
sur l'Artanavaz, dans la commune de SAINT-OYEN,  
déposé par celle-ci.**  
page 3389

**Délibération n° 2440 du 19 juillet 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compati-  
bilité avec l'environnement du projet de réaménagement de**

del G.S. Bernardo nel tratto compreso tra il Km. 20+000 e il Km. 33+075 in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, proposto dall'ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta. pag. 3390

Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2441.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto ammodernamento della S.R. n. 41 dei Salassi tra le progr. Km. 16+400 e 17+600 in Comune di SAINT-NICOLAS, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche. pag. 3392

Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2458.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale, approvazione del progetto e autorizzazione, al Comune di VILLENEUVE alla realizzazione di un centro di smaltimento di rifiuti (deposito preliminare di rifiuti urbani - D15), da ubicare in loc. Chavonne, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. n. 22/1997 e della L.R. n. 39/1994. pag. 3393

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 3411

#### ASSISTENZA SOCIALE

Deliberazione 7 maggio 1999, n. 5.

Approvazione del progetto per l'istituzione del Centro di Servizio per il volontariato nella Regione Autonoma Valle d'Aosta. pag. 3396

#### COMMERCIO

Decreto 6 luglio 1999, n. 93.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 3384

Decreto 26 luglio 1999, n. 109.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 3385

Decreto 26 luglio 1999, n. 110.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 3385

#### COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 21 luglio 1999, n. 3890.

Trasferimento dalla Sezione cooperazione mista alla Sezione Cooperazione di produzione e lavoro del Registro regionale degli enti cooperativi di cui all'art. 3 della L.R. 05.05.1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della «PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA BATIMA a r.l.» di COURMAYEUR. pag. 3386

la RN n° 27 du Grand-Saint-Bernard, entre le PK 20 + 000 et le PK 33 + 075, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, déposé par l'«ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta». page 3390

Délibération n° 2441 du 19 juillet 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la RR n° 41 des Salasses, entre le PK 16 + 400 et le PK 17 + 600, dans la commune de SAINT-NICOLAS, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. page 3392

Délibération n° 2458 du 19 juillet 1999,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement et approbation du projet déposé par la commune de VILLENEUVE en vue de la réalisation, à Chavonne, d'un centre de stockage de déchets (dépôt préliminaire - D15), ainsi qu'autorisation y afférente, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997 et de la LR n° 39/1994. page 3393

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 3411

#### AIDE SOCIALE

Délibération n° 5 du 7 mai 1999,

portant approbation du projet de création du Centre de services pour le volontariat de la Vallée d'Aoste. page 3396

#### COMMERCE

Arrêté n° 93 du 6 juillet 1999,

portant immatriculation au registre du commerce. page 3384

Arrêté n° 109 du 26 juillet 1999,

portant radiation du registre du commerce. page 3385

Arrêté n° 110 du 26 juillet 1999,

portant immatriculation au registre du commerce. page 3385

#### COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 3890 du 21 juillet 1999,

portant passage de la section «Coopération mixte» à la section «Coopération de production et travail» du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la LR n° 27 du 5 août 1998 (Texte unique en matière de coopération) de la société coopérative «PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA BATIMA A R.L.» de COURMAYEUR. page 3386

**Provvedimento dirigenziale 21 luglio 1999, n. 3892.**

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8 della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «CONSORTIUM VALDÔTAIN ENVIRONNEMENT – IN SIGLA C.V.E. – COOPERATIVA a r.l.» dal Registro regionale degli enti cooperativi.  
pag. 3387

**IGIENE E SANITA PUBBLICA**

**Decreto 3 agosto 1999, n. 433.**

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali (torrente Marmore) in loc. Breuil Cervinia, di acque reflue civili non trattate provenienti dalla fognatura del Comune di VALTOURNENCHE, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.  
pag. 3382

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2458.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale, approvazione del progetto e autorizzazione, al Comune di VILLENEUVE alla realizzazione di un centro di smaltimento di rifiuti (deposito preliminare di rifiuti urbani – D15), da ubicare in loc. Chavonne, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. n. 22/1997 e della L.R. n. 39/1994.  
pag. 3393

**OPERE PUBBLICHE**

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2438.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un ponte sul torrente Buthier, di collegamento di Via Pasquettaz con Viale Federico Chabod, e delle opere di sistemazione viabile finalizzate alla pedonalizzazione di Piazza Arco d'Augusto in Comune di AOSTA, proposto dal Comune di AOSTA.  
pag. 3389

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).  
pag. 3411

**PESCA**

**Decreto 27 luglio 1999, n. 19.**

Chiusura temporanea della pesca nella riserva turistica del Lago Verney in comune di LA THUILE.  
pag. 3383

**PUBBLICA SICUREZZA**

**Decreto 28 luglio 1999, n. 430.**

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria al Dott. Giovanni D'ALESSANDRO, dipendente a tempo indeterminato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.  
pag. 3381

**Acte du dirigeant n° 3892 du 21 juillet 1999,**

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «CONSORTIUM VALDÔTAIN ENVIRONNEMENT – IN SIGLA C.V.E. – COOPERATIVA A R. L.», au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).  
page 3387

**HYGIÈNE ET SALUBRITÉ**

**Arrêté n° 433 du 3 août 1999,**

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles (Marmore), au hameau de Breuil-Cervinia, des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire.  
page 3382

**Délibération n° 2458 du 19 juillet 1999,**

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement et approbation du projet déposé par la commune de VILLENEUVE en vue de la réalisation, à Chavonne, d'un centre de stockage de déchets (dépôt préliminaire – D15), ainsi qu'autorisation y afférente, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997 et de la LR n° 39/1994.  
page 3393

**TRAVAUX PUBLICS**

**Délibération n° 2438 du 19 juillet 1999,**

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un pont sur le Buthier reliant rue Pasquettaz à l'avenue Federico Chabod ainsi que des ouvrages d'aménagement de la voirie nécessaires en vue de la piétonisation de la place de l'Arc d'Auguste, dans la commune d'AOSTE, déposé par celle-ci.  
page 3389

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).  
page 3411

**PÊCHE**

**Arrêté n° 19 du 27 juillet 1999,**

portant clôture temporaire de la pêche dans la réserve touristique du Lac de Verney, dans la commune de LA THUILE.  
page 3383

**SURETÉ PUBLIQUE**

**Arrêté n° 430 du 28 juillet 1999,**

portant attribution de la qualité d'officier de police judiciaire à M. Giovanni D'ALESSANDRO, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée indéterminée.  
page 3381



## TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).** pag. 3411

## TRASPORTI

**Decreto 28 luglio 1999, n. 43.**

**Iscrizioni al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta – L.R. 42/94.**

pag. 3383

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2437.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una variante della strada dell'Envers nei pressi della frazione Neyran nei Comuni di BRISSOGNE e SAINT-MARCEL, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.**

pag. 3388

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2439.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della strada comunale «Via Flassin» con rifacimento del ponte sul torrente Artanavaz in Comune di SAINT-OYEN, proposto dall'omonimo Comune.**

pag. 3389

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2440.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di adeguamento della S.S. n. 27 del G.S. Bernardo nel tratto compreso tra il Km. 20+000 e il Km. 33+075 in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, proposto dall'ANAS – Compartimento della Valle d'Aosta.**

pag. 3390

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2441.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto ammodernamento della S.R. n. 41 dei Salassi tra le progr. Km. 16+400 e 17+600 in Comune di SAINT-NICOLAS, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.**

pag. 3392

## TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

**Decreto 27 luglio 1999, n. 111.**

**Classificazione di azienda alberghiera per l'anno 1999.**

pag. 3386

**Deliberazione 19 luglio 1999, n. 2436.**

**Proroga dell'efficacia della validità della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento dell'impianto di innevamento programmato di Cervinia in Comune di VALTOURNENCHE, di cui alla D.G. n. 961 del 01.03.1996.**

pag. 3387

## TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).** page 3411

## TRANSPORTS

**Arrêté n° 43 du 28 juillet 1999,**

**portant immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.**

page 3383

**Délibération n° 2437 du 19 juillet 1999,**

**portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une variante de la route de l'Envers, à proximité du hameau de Neyran, dans les communes de BRISSOGNE et de SAINT-MARCEL, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

page 3388

**Délibération n° 2439 du 19 juillet 1999,**

**portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement de la route communale dénommée «Flassin» et de réfection du pont sur l'Artanavaz, dans la commune de SAINT-OYEN, déposé par celle-ci.**

page 3389

**Délibération n° 2440 du 19 juillet 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la RN n° 27 du Grand-Saint-Bernard, entre le PK 20 + 000 et le PK 33 + 075, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, déposé par l'«ANAS – Compartimento della Valle d'Aosta».**

page 3390

**Délibération n° 2441 du 19 juillet 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la RR n° 41 des Salasses, entre le PK 16 + 400 et le PK 17 + 600, dans la commune de SAINT-NICOLAS, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

page 3392

## TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Arrêté n° 111 du 27 juillet 1999,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour l'année 1999.**

page 3386

**Délibération n° 2436 du 19 juillet 1999,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de renforcement du système d'enneigement programmé de Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 961 du 1<sup>er</sup> mars 1996.**

page 3387

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.** pag. 3412

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, en vue de pourvoir des postes vacants de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.** page 3412